

MARGHERITA



Máquina de lavar

Instruções para a instalação e a utilização

Стиральная машина

Инструкции по установке и использованию



MARGHERITA

AB 107

ARISTON

Instruções para
a instalação e a utilização



Os segredos dos tecidos

Conselhos para lavar melhor

Margherita
Máquina de lavar
segura
e fácil de usar

■ **Assistência
técnica,
Peças e
Acessórios**

Contacte o Centro de
Assistência mais perto
de si, ligando
707202707

ARISTON

Guia rápido da Margherita

Descubra aqui os 12 assuntos que são explicados nas páginas deste manual. Leia, aprenda, divirta-se... Descobrirá pequenos segredos para lavar melhor, com menos trabalho e para fazer durar mais a sua máquina de lavar. Chamamos a sua especial atenção para o capítulo da segurança.

1. Instalação e mudança (p. 10)

A instalação, depois da entrega ou depois de uma mudança, é a operação mais importante para o bom funcionamento de Margherita. Verifique sempre:

1. Se a instalação eléctrica está em conformidade com as normas;
2. Se os tubos de carregamento e descarga de água estão ligados correctamente. **Nunca utilize tubos já usados;**
3. Se a máquina de lavar roupa está nivelada. Este factor é importante para a duração da máquina de lavar roupa e para a qualidade da lavagem;
4. Que tenham sido tirados os parafusos que prendem o tambor, situados na traseira da máquina de lavar roupa.

2. O que colocar na máquina de lavar e como iniciar a Margherita (p. 2)

Dividir correctamente as roupas é uma operação importante, quer para conseguir uma lavagem perfeita, quer para a duração da máquina de lavar. Aprenda todos os truques e os segredos para dividir a roupa: cores, tipo de tecido, tendência a soltar fios, são os critérios mais importantes.

3. Guia para compreender etiquetas (p. 5)

É fácil perceber os símbolos indicados nas etiquetas das peças de vestuário e que também são muito importantes para o êxito da lavagem. Aqui encontramos um guia fácil, para seleccionar adequadamente as temperaturas aconselhadas, tipos de tratamento e modalidades de passar a ferro.

4. Conselhos úteis para não se enganar (p. 6)

Antigamente havia as avós para dar bons conselhos... Hoje em dia, a Margherita fornece muitos bons conselhos e até permite lavar lã e caxemira da mesma maneira que uma delicada lavagem à mão.

5. A gaveta dos detergentes (p.7)

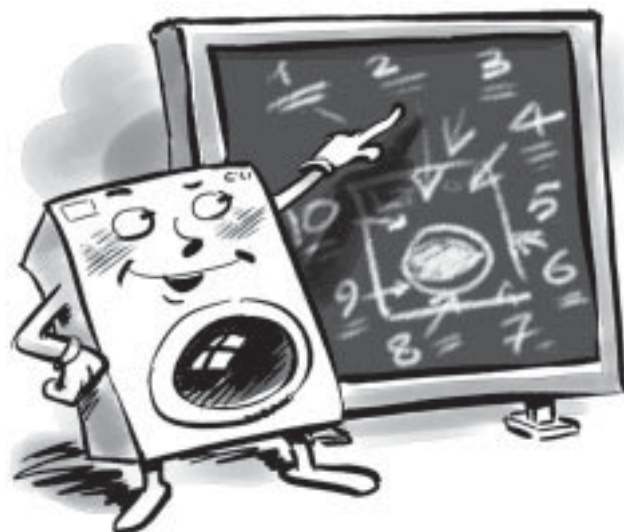
Como utilizar a gaveta dos detergentes.

6. Compreensão do painel dos comandos (p. 3)

O painel dos comandos da Margherita é muito simples. São poucos os comandos essenciais para decidir qual a lavagem, desde a mais enérgica, capaz de limpar o fato de macaco de um mecânico, até à delicadíssima, para tecidos como a caxemira. Familiarize-se com o painel, para lavar melhor e fazer durar mais a sua máquina de lavar.

7. Guia dos programas da Margherita (p. 4)

Uma fácil tabela para escolher, com um simples olhar, todos os programas, as temperaturas, os detergentes e eventuais aditivos. Escolha a programa certo e obterá uma melhor lavagem, com economia de tempo, água e energia, dia após dia.



8. Cuidados e manutenção (p. 11)

Margherita é uma amiga: bastam poucos pequenos cuidados, para obter tanta fidelidade e dedicação. Cuide dela com zelo e lavará anos e anos.

9. Problemas e soluções (p. 8 e 9)

Antes de chamar o técnico, leia este capítulo: muitíssimos problemas podem ter solução imediata. Mas se não conseguir resolver, ligue para o número da assistência técnica da Ariston e em pouco tempo qualquer anomalia será reparada.

10. Características técnicas (p. 9)

Aqui encontra as características técnicas da máquina de lavar: modelo, especificações eléctricas e hidráulicas, dimensões, capacidade, velocidade da centrifugação e a conformidade com as normas e directivas europeias.

11. Segurança para adultos e crianças (p.12)

Aqui encontra conselhos indispensáveis, para a sua própria segurança e a de toda a família. Isto porque, a segurança é a coisa mais importante que há.

12. Ariston está perto de si mesmo depois da compra (p.13)

A Ariston dá apoio aos produtos mesmo depois da compra, ao oferecer serviços especiais, assistência técnica profissional, peças de substituição e acessórios originais.

O que colocar na máquina de lavar?

MARGHERITA

Separar as peças pelo tipo de tecido e cor, é importante para obter bons resultados

Antes de lavar, é possível fazer muito para lavar melhor. Divida as peças em função do tecido e da cor. Olhe as etiquetas e obedeça as indicações. Alterne peças pequenas com peças grandes.

Antes de lavar.

Divida a roupa em função do tipo de tecido e da firmeza das cores: os tecidos mais resistentes devem ser separados dos delicados. As cores claras devem ser separadas das escuras. Esvazie as algibeiras (moedas, papéis, dinheiro e pequenos objectos) e verifique os botões. Pregue ou retire os botões quase soltos, pois poderão soltarem-se durante a lavagem.

As etiquetas dizem tudo.

Veja sempre as etiquetas: informam tudo sobre a peça de roupa e sobre como lavar do melhor modo. Na página 5 encontrará todos os segredos dos símbolos indicados nas etiquetas das peças de vestuário. Estas indicações são preciosas para lavar melhor e fazer durar mais as roupas.

Dispositivo contra o desequilíbrio.

Esta máquina de lavar roupa é dotada de um dispositivo especial de controlo electrónico, para distribuir bem a carga: antes da centrifugação, este dispositivo garante que as roupas se disponham o mais uniformemente possível no tambor, em

compatibilidade com o tipo de roupa e com a disposição inicial da mesma. É por isto que a máquina, mesmo na rotação máxima, não vibra nem produz ruídos.

Iniciar a Margherita

Assim que for instalada, realize um ciclo de lavagem regulada no programa "1" a 90 graus.

Colocar a Margherita a funcionar do modo certo é importante, seja para a qualidade da lavagem, seja para prevenir problemas e aumentar a duração da máquina de lavar. Depois de ter colocado a roupa, o detergente e os eventuais aditivos, controle sempre se:

1. A porta de vidro está bem fechada.
2. A ficha está colocada na tomada.
3. A torneira da água está aberta.
4. O selector **A** está colocado num dos símbolos ● (Stop/Reinício).

Escolha do programa

O programa é escolhido com base no tipo de roupas a serem lavadas. Para escolher o programa, consulte a tabela da página 4. Rode o selector **A** até o programa escolhido coincidir com a marca indicadora situada na parte superior do painel, programe a temperatura mediante o selector **B**, se for necessário utilize os botões **D**, **E**, **F** e **G** e, em seguida carregue no botão de ligar/desligar **H** (posição **ON**).

Para as peças mais delicadas: feche num saquinho de pano as roupas de baixo, meias de senhoras e peças delicadas, para protegê-las



No final da lavagem ...

Aguarde que o indicador luminoso **L** apague: leva aproximadamente três minutos. Carregue o botão de ligado/desligado **H** (posição **OFF**), para desligar em seguida a Margherita. Nesta altura é possível abrir com segurança a porta de vidro. Depois de ter tirado a roupa, deixe sempre a porta de vidro aberta ou semi aberta de modo que a humidade restante no interior possa evaporar. Feche sempre a torneira da água.

Lembre-se que em caso de corte de água ou energia, ou caso desligue a máquina a meio da lavagem, o programa seleccionado permanece em memória.

Como eliminar as manchas mais frequentes

Tinta e esferográfica: Passar algodão molhado com álcool metílico ou álcool 90°.

Alcatrão: Passe um pano com manteiga fresca, terebintina e lave logo de seguida.

Cera: Raspe e em seguida passe com ferro bem quente entre duas folhas de papel absorvente. Em seguida passe algodão com aguarrás ou álcool metílico.

Pastilha elástica: Passe acetona e em seguida limpe com um pano.

Bolor: Coloque o algodão e linho branco numa solução de 5 partes de água, uma de lixívia e uma colher de vinagre, lave logo em seguida. Para outros tecidos brancos use água oxigenada 10 volumes e lave logo em seguida.

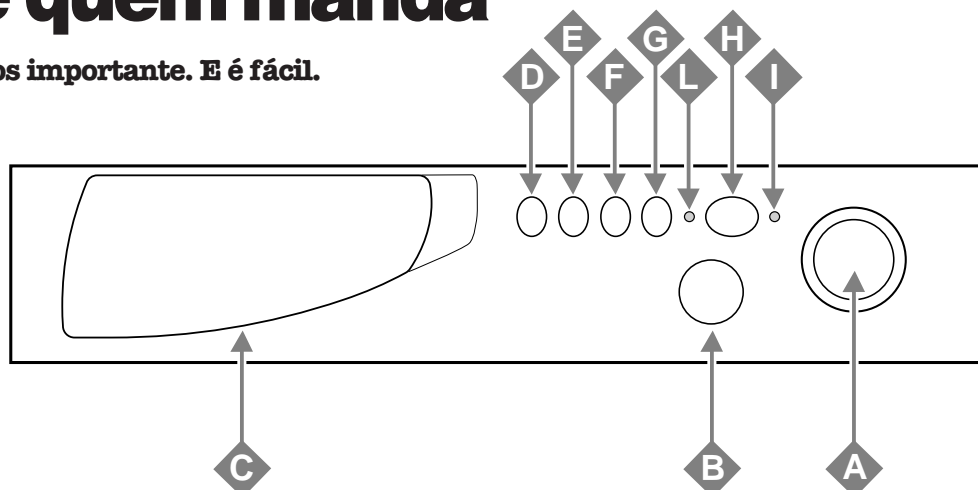
Batom: Passe éter se o tecido for de lã ou algodão. Para seda utilize terebintina.

Verniz: Apoie a parte manchada sobre uma folha de papel absorvente, molhe com acetona, desloque a peça a medida que o papel absorver a tinta.

Relva: Passe algodão molhado com álcool metílico.

Aqui é você quem manda

Escolher os programas certos importante. E é fácil.



A
Selector de programas
Serve para seleccionar o programa de lavagem.
Rode este selector exclusivamente no sentido horário.

Para seleccionar programas precisa fazer corresponder o ponteiro do painel com o símbolo/número correspondente ao programa desejado.

Nesta altura, carregue no botão de ligar/desligar **H** (posição **ON**), o indicador luminoso **I** iniciará a piscar. Depois de 5", a programação terá sido aceite, o indicador luminoso **I** pára de piscar (mas permanece aceso) e iniciará o ciclo de lavagem.

Se desejar interromper um programa em curso ou programar um novo, seleccione um dos símbolos ● (Stop/Reset) e aguarde 5": quando a anulação tiver sido aceite, o indicador luminoso **I** piscará, nesta altura desligue a máquina.

Depois que o ciclo de lavagem tiver sido programado e aceite pela máquina de lavar roupa, se o selector for deslocado, não haverá qualquer alteração (excepto se para a posição ● Stop/Reset).

B
Selector de temperatura
Serve para programar a temperatura de lavagem indicada na tabela dos programas. Também possibilita, se desejar, baixar a temperatura aconselhada para o programa seleccionado, inclusive a lavagem a frio (✕).

C
Gaveta dos detergentes
É dividida em três compartimentos:

1. Detergente para a pré-lavagem;
2. Detergente para a lavagem;
3. Amaciadores.

D
Anti-rugas
Esta tecla possibilita interromper o programa (no símbolo ▲) e manter a roupa de molho na água antes da centrifugação. É uma tecla muito preciosa porque é amiga dos tecidos delicados e sintéticos. Deve ser utilizada exclusivamente com os programas para tecidos sintéticos. Antes de abrir a porta de vidro, é preciso terminar o ciclo de lavagem da seguinte maneira:

Seda e cortinas: carregar o botão **D** e a Margherita efectuará o escoamento da água.

Tecidos sintéticos: carregar o botão **D** se desejar efectuar uma centrifugação; ou então girar o selector **A** até seleccionar o símbolo ☂ se desejar efectuar o escoamento.
Com a "Lavagem quotidiano" esta função não está activa.

E
Redução da velocidade de centrifugação
Este botão reduz a velocidade de centrifugação de 1000 a 500 rotações por minuto nos programas para tecidos de algodão, e de 850 a 500 rotações por minuto nos programas para tecidos sintéticos.

F
Enxaguar Extra
Serve para aumentar o número de enxaguadas nos programas para **tecidos resistentes** (Algodão). É aconselhado utilizar para enxaguar melhor quando a máquina de lavar roupa estiver com carga plena e com doses altas de detergente.

G
Lavagem rápida
Este botão diminui a duração do programa de lavagem em aproximadamente 30%. Não pode ser utilizado com os programas especiais (veja na pág. 4) nem com os de lã ou seda.

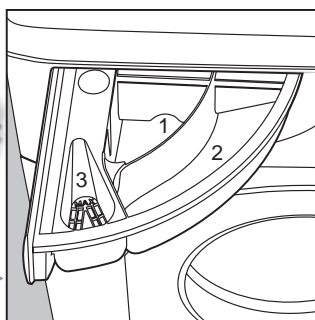
H
Ligado/desligado
Quando o botão **H** for carregado, a máquina de lavar roupa estará ligada, quando não for carregado estará desligada.
Se a máquina for desligada, o programa seleccionado não será anulado.

I
Indicador luminoso ligado/desligado
O indicador luminoso **I** piscará quando a máquina estiver acesa, a aguardar a regulação de um programa. A luz fixa indica que o programa seleccionado foi aceite.

L
Indicador luminoso da porta de vidro
O indicador luminoso aceso indica que a porta de vidro está bloqueada para impedir aberturas acidentais. Para evitar danos é necessário aguardar que o indicador luminoso se apague antes de abrir a porta de vidro. A espera é de aproximadamente três minutos.











O recipiente dos detergentes é aqui.



O que deseja lavar hoje?

Os programas para todas as situações

Natureza dos tecidos e da sujidade	Botão program.	Botão temperat.	Detergente pré-lavagem	Detergente lavagem	Amaciador	Duração do ciclo (minutos)	Descrição do ciclo de lavagem
ALGODÃO							
Branco excepcionalmente sujos (lençóis, toalhas etc.)	1	90°C	◆	◆	◆	165	Pré-lavagem morna, Lavagem a 90°C, enxaguamentos, centrifugas intermediárias e final
Branco excepcionalmente sujos (lençóis, toalhas etc.)	2	90°C		◆	◆	145	Lavagem a 90°C, enxaguamentos, centrifugas intermediárias e final
Branco e coloridos resistentes muito sujos	3	60°C		◆	◆	130	Lavagem a 60°C, enxaguamentos, centrifugas intermediárias e final
Branco pouco sujos e cores delicadas (camisas, camisolas etc.)	4	40°C		◆	◆	95	Lavagem a 40°C, enxaguamentos, centrifugas intermediárias e final
Enxaguamento					◆		Enxaguamentos, centrifugas intermediárias e final
Centrifugação							Descarga e centrifuga final
Stop/Reinício	●						Interrompe/Anula o programa seleccionado
SINTÉTICOS							
Sintéticos com cores resistentes muito sujos (roupa de recém nascidos etc.)	5	60°C		◆	◆	100	Lavagem a 60°C, enxaguamentos, anti-rugas ou centrifuga delicada
Sintéticos com cores delicadas (roupas de todos os tipos ligeiramente sujas)	6	40°C		◆	◆	70	Lavagem a 40°C, enxaguamentos, anti-rugas ou centrifuga delicada
Sintéticos com cores delicadas (roupas de todos os tipos ligeiramente sujas)	7	30°C		◆	◆	30	Lavagem a 30°C, enxaguamentos e centrifuga delicada
Enxaguamento					◆		Enxaguamentos, anti-rugas ou centrifuga delicada
Amaciador					◆		Enxaguamentos com colecta do amaciador, anti-rugas ou centrifuga delicada
Centrifugação							Descarga e centrifuga delicada
Stop/Reinício	●						Interrompe/Anula o programa seleccionado
DELICADOS							
Peças e tecidos especialmente delicados (cortinas, seda, viscosa etc.)	8	30°C		◆	◆	50	Lavagem a 30°C, enxaguamentos, anti-rugas ou descarga
Lã	9	40°C		◆	◆	60	Lavagem a 40°C, enxaguamentos e centrifuga delicada
Enxaguamento					◆		Enxaguamentos, anti-rugas ou descarga
Centrifugação							Descarga e centrifuga delicada
Descarga							Descarga
Stop/Reinício	●						Interrompe/Anula o programa seleccionado

Importante: para anular um programa de lavagem que acaba de programar, seleccione um dos símbolos ● (Stop/Reinício) e aguarde pelo menos 5 segundos.

Os dados apresentados na tabela possuem um valor indicativo, poderão variar em função da quantidade e do tipo de roupa, da temperatura da água da rede e da temperatura do ambiente.

Programas especiais






Lavagem "quotidiano": a Margherita possui um programa estudado para lavar roupas ligeiramente sujas em pouco tempo. Seleccione o programa **7** na temperatura a **30°C**, (é possível lavar juntos tecidos de diferente natureza, excepto lã e seda) com uma carga máxima de **3 Kg**. Este programa permite economizar tempo e energia, porque dura somente cerca de **30 minutos**.
ACONSELHAMOS A UTILIZAÇÃO DE DETERGENTE LÍQUIDO.

Compreender as etiquetas

Aprenda a reconhecer estes símbolos e lavará melhor, as suas roupas durarão mais e a máquina de lavar roupa recompensará os cuidados ao lavar melhor.

Cada etiqueta contém uma mensagem representada por pequenos mas importantes símbolos. Aprender a compreendê-los é importante para lavar melhor e tratar as próprias peças de vestuário do modo certo.

Dividem-se em cinco categorias, representadas por formatos diferentes:

lavar , branquear , passar a ferro , limpeza a seco  e finalmente a secagem .



Cuidado para não errar de temperatura ...

Conselhos Úteis
































Lave as camisas do lado do avesso, pois ficarão melhor lavadas e durarão mais.

Tire sempre os objectos das algibeiras.

Verifique as etiquetas: fornecem indicações úteis e preciosas.

No tambor, alterne peças grandes com peças pequenas.

Consulte e aprenda os símbolos desta tabela: ajudarão a lavar melhor, trate melhor as próprias roupas, obtenha melhor desempenhos da Margherita Ariston.

 Lavagem		 Branqueamento	 Passar a ferro	 Limpeza a seco	 Secagem
<i>Ação forte</i>	<i>Ação delicada</i>				<i>Temp. quente</i> <i>Temperat. morna</i>
 Lavagem 95°C	 Lavagem 95°C	 Pode-se branquear em água fria	 Passar tecidos resistentes max 200°C	 Limpeza a seco com todos os tipos de solvente	 Pode ser secado em secadores de roupa 
 Lavagem 60°C	 Lavagem 60°C	 Não usar água sanitária	 Passar tecidos normais max 150°C	 Limpeza a seco com percloro, gasolina, avio, álcool puro, R111 e R113	 Não pode ser secado em secadores
 Lavagem 40°C	 Lavagem 40°C		 Passar max 110°C	 Limpeza a seco com gasolina, avio, álcool puro e R113	 Secar a roupa de maneira estendida
 Lavagem 30°C	 Lavagem 30°C		 Não passar	 Não limpar a seco	 Secar a roupa de maneira pendurada não centrifugada
Lavagem delicada a mão 					 Secar a roupa pendurada
Não lavar em água 					

Conselhos Úteis para não se enganar

■ **Nunca lave na máquina de lavar ...** Roupa com cores fortes junto com roupa branca; roupa sem bainha, desfiada ou rasgada. Se for necessário lavá-la, feche-a num saquinho de rede.

■ **Cuidado com o peso!** Para obter os melhores resultados, não ultrapasse os pesos indicados, referentes à carga máxima de roupa enxuta:

- *Tecidos resistentes:*
máximo 5 kg.
- *Tecidos sintéticos:*
máximo 2,5 kg.
- *Tecidos delicados:*
máximo 2 kg.
- *Pura lã virgem:*
máximo 1 kg.

■ **Mas quanto pesa?**
1 lençol 400 - 500 gr.
1 fronha 150 - 200 gr.
1 toalha de mesa 400 - 500 gr.
1 roupão 900 - 1.200 gr.
1 toalha de rosto 150 - 250 gr.

■ **As camisolas coloridas**, as estampadas e as camisas duram mais se forem lavadas do lado do avesso. As camisolas, mesmo as mais grossas, devem sempre ser passadas do lado do avesso.

■ **Alarme: calças com peitilho.** As calças com peitilho, que possuem suspensórios com ganchos, podem estragar o tambor da máquina ou as outras roupas durante a lavagem. Deve colocar

os ganchos numa algibeira do peitilho, ou prendê-los com alfinetes de fralda, eliminará assim, os perigos.

■ **Férias: desligue a ficha.** Quando sair de férias, é aconselhável tirar a ficha da tomada, fechar a torneira de entrada de água e deixar aberta ou entreaberta a porta de vidro. Desta maneira, o tambor e a guarnição permanecerão enxutos e no interior não se formarão odores desagradáveis.

CICLO LÃ

Para obter os melhores resultados, utilize um detergente específico, tome cuidado para não ultrapassar **1 kg.** de carga de roupa.

Como lavar quase tudo

■ **As cortinas.** Tendem a enrugarem-se muito. Para evitar este efeito, dobre-as bem e coloque-as dentro de uma fronha ou num saquinho de rede. Lave-as sozinhas, de modo a que o peso total não ultrapasse a meia carga. Lembre-se de utilizar o programa específico 8, que prevê em automático a desactivação da centrifugação.

■ **Edredões e anoraques.** Também os edredões e os anoraques, se o recheio for de plumas de ganso ou de pato, podem ser lavados na máquina de lavar. O importante é não carregar 5 kg. mas no máximo 2 ou 3 kg., repita a enxaguada uma ou duas vezes, utilize a centrifuga delicada.

■ **Sapatilhas.** Para as sapatilhas de tecido, é preciso primeiramente tirar o barro, e podem ser lavadas mesmo juntas com calças de ganga e roupas mais resistentes. Não as lave junto com roupas brancas.

O segredo da gaveta dos detergentes

O primeiro segredo é o mais fácil: a gaveta dos detergentes abre-se girando-a para fora.

É preciso deitar os detergentes e eventualmente o aditivo de acordo com as doses indicadas pelos fabricantes destes produtos: em geral encontra todas as informações na embalagem. As doses variam em função da carga de roupa, da dureza da água e da sujidade da roupa.

Com a experiência, aprenderá a dosear as quantidades de modo quase automático: tornam-se um próprio segredo.

Quando deitar amaciador no compartimento 3, evite que o mesmo transborde pela rede.

A máquina de lavar roupa é capaz de recolher automaticamente o amaciador em todos os programas de lavagem.

O detergente líquido precisa ser colocado no compartimento 2, somente poucos instantes antes da máquina iniciar o funcionamento.

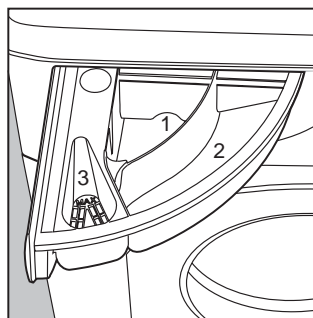
Lembre-se que o detergente líquido é especialmente adequado para

lavagens com temperaturas até 60 graus e para os programas de lavagem que não preverem a fase de pré-lavagem.

Os detergentes líquidos ou em pó com recipientes especiais a serem inseridos directamente dentro do tambor, devem ser colocados segundo as instruções escritas na embalagem.

Nunca utilize detergentes para a lavagem à mão, porque formam demasiada espuma, potencialmente danificante para a máquina de lavar, à excepção dos detergentes especificamente estudados, que permitam a lavagem à mão e na máquina de lavar.

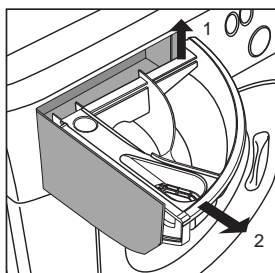
Um último segredo: quando lavar com água fria, reduza sempre a quantidade de detergente: na água fria os detergentes dissolvem-se menos que na água quente, evite portanto, o desperdício.



No compartimento 1:
Detergente para pré-lavagem
(em pó)

No compartimento 2:
Detergente para lavagem
(pó ou líquido)

No compartimento 3:
Aditivos (amaciadores, aditivos, etc.)



A gaveta dos detergentes pode ser tirada para ser lavada, basta levantá-la e puxá-la para fora, da maneira indicada na figura e deixá-la um pouco debaixo de água corrente.

Economia com boa gestão

MÁXIMA CARGA

O modo melhor para não desperdiçar energia, água, detergente e tempo é utilizar a máquina de lavar com a máxima carga aconselhada.

Uma carga plena, em vez de duas cargas pela metade, permite ECONOMIZAR até 50% de energia.

A PRÉ-LAVAGEM É REALMENTE NECESSÁRIA?

Somente para roupa realmente suja.

Programar uma lavagem SEM pré-lavagem para roupa pouco suja ou mediamente suja permite ECONOMIZAR detergente, tempo, água e entre 5 e 15% de energia.

A LAVAGEM COM ÁGUA QUENTE É REALMENTE NECESSÁRIA?

Tratar as manchas com um produto tira-manchas ou imergir as manchas enxutas na água antes da lavagem, permite reduzir a necessidade de programar uma lavagem com água quente.

Utilize um programa de lavagem a 60° para ECONOMIZAR até 50% de energia.

ANTES DE UTILIZAR UM PROGRAMA DE ENXUGAR ...

Selecione uma outra velocidade de rotação para reduzir o conteúdo de água na roupa antes de utilizar o programa de enxugar. Isto significa ECONOMIZAR tempo e energia.

Um guia para uma utilização económico e ecológica dos electrodomésticos.

Problemas e soluções

Antes de telefonar, leia aqui

Pode acontecer que a máquina de lavar roupa não funcione. Em muitos casos tratam-se de problemas fáceis de resolver sem precisar de chamar o técnico. Antes de telefonar para a assistência técnica, verifique sempre estes aspectos.

A Máquina de lavar roupa não começa a funcionar.

- A ficha está bem enfiada na tomada? Ao fazer as arrumações pode ter sido deslocada.
- Há corrente eléctrica em casa? Pode ter-se fundido um fusível, talvez porque há demasiados electrodomésticos ligados, ou porque há uma interrupção geral na zona.
- A porta de vidro está bem fechada? Por motivos de segurança, a máquina de lavar

não pode funcionar se a porta de vidro estiver aberta ou mal fechada.

- O botão de ligado/desligado foi carregado? Se tiver sido, foi regulado um início de lavagem programado.
- O selector para o início programado, nos modelos que o possuem, está na posição correcta?
- A torneira de água está aberta? Por motivos de segurança, se a máquina de lavar não meter água, não pode começar a lavagem.



CERTO ERRADO

Fechar a torneira depois de cada lavagem. Limita o desgaste do sistema hidráulico da máquina de lavar roupa e elimina o perigo de inundações quando em casa não houver ninguém.

Deixar sempre entreaberta a porta de vidro. Desta maneira não se formam maus odores.

Limpar delicadamente por fora. Para limpar por fora e as peças de borracha da máquina de lavar roupa, use sempre um pano molhado com água morna e sabão.

Deixar a ficha na tomada enquanto limpa a máquina de lavar roupa. Também durante os trabalhos de manutenção, é preciso sempre tirar a ficha da tomada.

Utilizar solventes e abrasivos agressivos. Nunca utilize produtos solventes nem abrasivos para limpar por fora e as peças de borracha da máquina de lavar roupa.

Ignorar a gaveta dos detergentes. Pode ser tirada e para lavá-la é suficiente deixá-la um pouco de tempo na água corrente.

Sair de férias sem pensar na máquina. Antes de sair de férias, controle sempre que a ficha tenha sido tirada

Mas onde foi parar toda a água?

Simples: com a nova tecnologia Ariston, é suficiente menos da metade, para lavar bem o dobro! É por isto já não se vê água pela porta de vidro: porque é pouca, pouquíssima, para respeitar o ambiente, mas sem renunciar à máxima limpeza. E mais, também economiza energia eléctrica.



O selector dos programas gira continuamente?

- Aguarde alguns minutos para a bomba de descarga esvaziar o tambor, desligue a Margherita, seleccione um dos símbolos stop/reinício ●, em seguida ligue novamente. Se o selector continuara a girar, chame a assistência técnica, pois está a verificar-se uma anomalia.



A máquina de lavar roupa não carrega água.

- O tubo está bem preso na torneira?
- Há falta de água? Podem estar a ser realizados trabalhos no prédio ou na rua.
- Há suficiente pressão? Pode haver defeito na canalização.
- O filtro da torneira está limpo? Se a água for muito calcária, ou se recentemente tiverem sido realizados trabalhos no aqueduto, o filtro da torneira pode estar entupido por fragmentos e detritos.
- O tubo de borracha está dobrado? O percurso do tubo de borracha que conduz a água à máquina de lavar precisa ser o mais rectilíneo possível. Verifique se não está esmagado nem dobrado.



A máquina de lavar roupa mete e tira água continuamente.

- O tubo está colocado demasiado baixo? Precisa ser instalado a uma altura variável entre 60 e 100 cm.
- O bocal do tubo está imerso em água?
- A descarga na parede possui respiradouro para o ar? Se depois desta verificação o problema não for resolvido, feche a torneira da água, desligue a máquina de lavar roupa e chame a assistência técnica. Se morar num andar alto, podem estar a ocorrer fenómenos de sifão. Para resolver isto, é preciso instalar uma válvula apropriada.



A máquina de lavar roupa não descarrega ou nem realiza centrifugação.

■ **O programa seleccionado prevê a descarga de água?** Com alguns programas de lavagem é preciso accionar a descarga manualmente.

■ **As funções "Anti-rugas" nas máquinas de lavar roupa que as possuem estão activadas?** Estas funções precisam de accionamento manual da descarga.

■ **A bomba de descarga está entupida?** Para inspeccioná-la, feche a torneira, tire a ficha da tomada e siga as instruções da página 11, ou chame a assistência técnica.

Nunca recorra a técnicos não autorizados e recuse sempre a instalação de peças de reposição não originais.

■ **O tubo de descarga está dobrado?** O percurso do tubo de descarga precisa ser o mais rectilíneo possível. Controle se não está esmagado nem dobrado.

■ **O condutor do sistema de descarga está entupido?** Uma eventual extensão do tubo de descarga é irregular e impede a passagem da água?



A máquina de lavar roupa vibra muito durante a fase de centrifugação.

■ **O grupo oscilante interno, no momento de instalação, foi desbloqueado correctamente?** Veja a página sucessiva dedicada à instalação.

■ **A máquina de lavar roupa está bem nivelada?** É preciso controlar periodicamente o nivelamento do aparelho. Com o passar do tempo, a máquina de lavar pode ter-se deslocado de maneira imperceptível. Regule a altura dos pés e controle com um nível.

■ **Está apertada entre móveis e a parede?** Se não for um modelo de encastrar, durante o ciclo de centrifugação a máquina de lavar precisa oscilar um pouco. É oportuno que ao redor da mesma haja alguns cm livres.



A máquina de lavar roupa está a perder água.

■ **A luva do tubo de carga está bem atarraxada?** Feche a torneira, tire a ficha da tomada e tente apertar sem forçar.

■ **A gaveta dos detergentes está entupida?** Tente tirá-la e lavá-la com água corrente.

■ **O tubo de descarga não está bem preso?** Feche a torneira, tire a ficha da tomada e tente prender melhor.



Está a formar-se demasiada espuma.

■ **O detergente é adequado para a utilização com máquina de lavar?** Verifique se está escrito "para máquina de lavar" ou "à mão e máquina de lavar" ou similar.


■ **A quantidade está certa?** Um excesso de detergente, além de formar demasiada espuma, não lava de modo mais eficaz e contribui para produzir crostas nas peças internas da máquina de lavar.

Se, apesar de todos os controlos, a máquina de lavar roupa não funcionar e o defeito detectado continuar a manifestar-se, chame o Centro de Assistência Técnica autorizado mais próximo, comunique estas informações:

- o tipo de defeito
- a sigla (Mod.)
- o número de série (S/N)

Encontrará estas informações na placa colocada na parte traseira da máquina de lavar roupa.

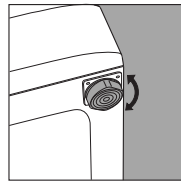
Características técnicas

Modelo	AB 107
Dimensões	largura 59,5 cm altura 85 cm profundidade 52,5 cm
Capacidade	de 1 a 5 kg
Ligações eléctricas	tensão a 220/230 Volt 50 Hz potência máxima absorvida 1850 W
Ligações hídricas	pressão máxima 1 MPa (10 bar) pressão mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidade da cuba 40 litros
Velocidade de centrifugação	até 1000 rotações por minuto
Programas de controle conforme a norma IEC456	programa 3; temperatura 60°C; efectuado com 5,0 kg de carga.
	Este equipamento é conforme as seguintes normas comunitárias: - 73/23/CEE de 19.02.73 (baixa tensão) e modificações sucessivas - 89/336/CEE de 03/05/89 (compatibilidade electromagnética) e modificações sucessivas

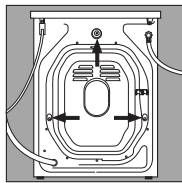
Instalação e mudança Quando chegar a Margherita

Quer seja nova ou somente transferida de uma casa para outra, a instalação é um momento importantíssimo para o bom funcionamento da máquina de lavar roupa.

Depois de ter tirado da embalagem, certifique-se que o aparelho está em bom estado. No caso de dúvida, chame logo um técnico qualificado. **O interior da máquina de lavar roupa é bloqueado, para o transporte, mediante 3 parafusos no posterior.**



Os pés dianteiros podem ser regulados.



Antes de colocar em funcionamento a máquina de lavar, tire os parafusos, tire a borrachinha com o respectivo calço (guarde todas as peças) e feche todos os furos com as tampas de matéria plástica fornecidas anexas.

Importante: feche com tampas (fornecidas) os 3 furos nos quais estava colocada a cavilha, situados na parte traseira em baixo, à direita da máquina de lavar roupa.

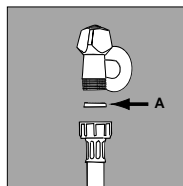
Nivelamento

Para o bom funcionamento da máquina de lavar é importante que a mesma esteja bem nivelada. Para efectuar o nivelamento é suficiente regular os pés dianteiros; o ângulo de inclinação, medido no plano de trabalho, não deve ultrapassar 2°. Se houver alcatifa, certifique-se que não impede a ventilação na área de apoio.

Guarde os parafusos de bloqueio e o calço. No caso de mudança de casa, serão úteis para bloquear novamente as peças internas da máquina de lavar roupa que será, desta maneira protegida contra pancadas durante o transporte.

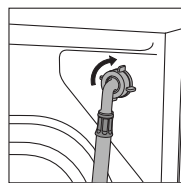
Ligação à alimentação de água

A pressão hídrica precisa estar no intervalo entre os valores indicadas na placa colocada na parte de trás. Ligue o tubo de carga a uma torneira de água fria com bocal de rosca de 3/4 gás, interponha a guarnição de borracha.



A guarnição de borracha.

Se a canalização de água for nova ou tiver permanecido sem ser utilizada, antes de realizar a ligação, deixe escorrer água até a mesma sair límpida e isenta de impurezas. Ligue o tubo à máquina, através da apropriada entrada para a água, no alto à direita.



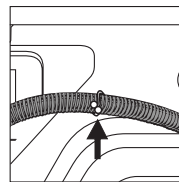
Entrada para a água no alto à direita.

Ligação do tubo de descarga

Na parte traseira da máquina há dois engates (direito ou esquerdo) para prender o tubo de descarga. Coloque a outra ponta num tubo de escoamento de águas ou apoie-o no lavatório ou na banheira, evite

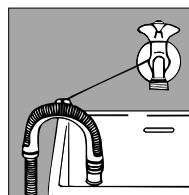
esmagamentos e curvas excessivas.

É importante que termine a uma altura entre 60 e 100 cm. Se for indispensável prender a extremidade do tubo a uma altura a menos de 60 cm. do chão, é necessário prender o tubo no apropriado gancho situado na parte alta do posterior.



O gancho a ser utilizado se o tubo de descarga terminar a menos de 60 cm. de altura.

Se o tubo descarregar na banheira ou no lavatório, aplique a guia de matéria plástica e prenda-a na torneira.



A guia para a descarga na banheira e lavatórios.

Nunca deve permanecer imersa na água.

São desaconselhados tubos de extensão. Se for absolutamente indispensável, a extensão precisa possuir o mesmo diâmetro do tubo original e não deve ultrapassar 150 cm. No caso de descarga na parede, mandar verificar a eficiência por um técnico habilitado. Se se encontrar nos últimos andares de um edifício, é possível que aconteçam fenômenos de sifão por causa dos

quais a máquina de lavar roupa carrega e descarrega água continuamente.

Para eliminar este inconveniente, há à disposição no comércio, apropriadas válvulas contra o efeito sifão.

Ligação eléctrica

Antes de ligar a máquina à tomada eléctrica certifique que:

- 1) a tomada eléctrica seja capaz de suportar a carga máxima de potência da máquina indicada na placa das características e que esteja em conformidade com a legislação;
- 2) a tensão de alimentação seja compreendida entre os valores indicados nas placas das características;
- 3) a tomada seja compatível com a ficha da máquina. Em caso contrário, não utilize adaptadores mas providencie a troca da tomada ou da ficha;
- 4) os sistemas eléctricos domésticos devem ser dotados de "ligação à terra".

Atenção!
O fabricante declina toda a responsabilidade se estas regras não forem respeitadas. Saquinhos de matéria plástica, isopor expandido, pregos e demais componentes da embalagem não são brinquedos para crianças porque são potenciais fontes de perigo.

Trate-a bem e será sempre sua amiga

A sua máquina de lavar roupa é uma fiável companheira de vida e de trabalho. Mantê-la em forma é importante. Também para si.

Margherita é uma máquina de lavar roupa projectada para durar muitos anos sem problemas. Alguns simples cuidados ajudarão a mantê-la em forma e a durar ainda mais. Antes de tudo, é preciso fechar sempre a torneira de água depois de cada lavagem: a contínua pressão de água pode desgastar alguns componentes.

Além disso, ao fazê-lo, eliminará o perigo de inundações quando não houver ninguém em casa.

Se a água da zona for demasiado dura, use um produto contra o calcário (a água dura deixa facilmente traços brancos ao redor das torneiras ou ao redor das descargas, especialmente na banheira).

Para obter informações mais precisas sobre o tipo de água do sistema, é possível consultar a empresa de água local ou um canalizador da zona).

É preciso esvaziar sempre as algibeiras, também tirar os alfinetes, distintivos e todos objectos duros.

O exterior da máquina de lavar roupa precisa ser lavado com um pano molhado com água morna e sabão.

É importante lavar periodicamente a gaveta extraível dos detergentes. Para prevenir crostas é suficiente deixá-la pouco tempo embaixo de uma torneira de água corrente.

Nunca exagerar nas doses.

O normal detergente já contém produtos contra o calcário. Somente se a água for especialmente dura, ou seja muito rica de cálcio, será aconselhado utilizar em cada lavagem um produto específico. Ocasionalmente pode ser útil um ciclo de lavagem com uma dose de produto contra o calcário, sem detergente e sem roupa.

Não utilize nenhum detergente ou aditivo em doses demasiado abundantes porque poderão causar uma excessiva produção de espuma, com produção de crostas e possíveis danos aos componentes da máquina de lavar roupa.



Esvazie sempre as algibeiras: os pequenos objectos podem danificar a sua amiga Margherita.

Quando útil, uma inspecção à bomba e ao tubo de borracha.

Margherita é dotada de uma bomba com limpeza automática que não precisa de operações de limpeza nem de manutenção. Mas pode acontecer que pequenos objectos caiam acidentalmente na bomba: moedas, grampos, botões soltos e outras pequenas coisas. Para evitar danos, param numa pequena pré-câmara acessível, situada na parte inferior da bomba.

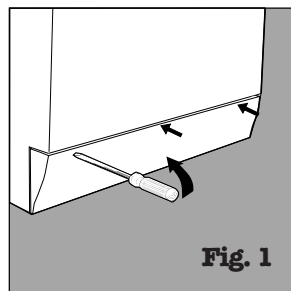


Fig. 1

Para o acesso a esta pré-câmara é suficiente tirar o painel de cobertura situado na parte inferior da máquina de lavar roupa com o auxílio de uma chave de fendas (figura 1); gire em seguida a tampa na direcção antiorária para tirá-la (figura 2) e inspecione com cuidado o interior.

O tubo de borracha

Controle o tubo de borracha pelo menos uma vez por ano. É preciso trocá-lo imediatamente se apresentar desgaste e fendas porque durante as lavagens precisa suportar fortes pressões que poderão provocar imprevistas quebras.

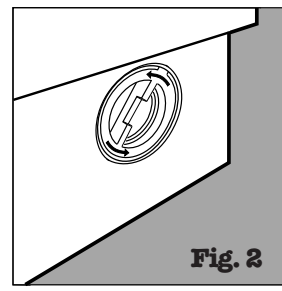


Fig. 2

Atenção: certifique-se que o ciclo de lavagem tenha terminado e tire a ficha da tomada antes de tirar a tampa e antes de qualquer operação de manutenção. É normal que depois de ter tirado a tampa, vaze uma pequena quantidade de água. Ao montar novamente o painel de cobertura, certifique-se que estão presos os ganchos situados na parte inferior, nos apropriados encaixes, antes de empurrar na direcção da máquina.

É sempre mais importante

A segurança para si e para as crianças

Margherita é fabricada segundo as mais severas normas internacionais de segurança. Para protegê-lo a si e a toda a sua família.

Leia com atenção estas advertências e todas as informações contidas neste livro: é importante porque, além de numerosas notícias úteis, fornecem importantes indicações sobre a segurança, utilização e manutenção.

1. **Margherita não deve ser instalada ao ar livre**, mesmo que o espaço seja protegido por um telhado, porque é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e aos temporais.
2. **Deve ser usada somente por adultos** e exclusivamente para lavar roupa segundo as instruções escritas neste manual.
3. Se for preciso deslocá-la, são precisas pelo menos duas ou três pessoas, com a máxima atenção. Nunca sozinho porque **a máquina é muito pesada**.
4. Antes de colocar a roupa **controle que o tambor esteja vazio**.

5. **Não toque na máquina com os pés descalços nem com as mãos ou os pés molhados ou húmidos**.
6. **Não utilize extensões nem fichas múltiplas**, são perigosas principalmente em ambientes húmidos. O cabo de alimentação não deve

sofrer dobras nem compressões perigosas.

7. **Não abra a gaveta dos detergentes enquanto a máquina estiver a funcionar; não utilize detergente para lavagem à mão** porque a sua espuma

abundante poderá danificar os componentes internos.

8. **Nunca puxe o cabo** nem a máquina de lavar roupa para tirar a ficha da tomada da parede: é muito perigoso.

9. Durante o funcionamento da máquina de lavar roupa **não toque a água de descarga** porque pode chegar a temperaturas altas. **A porta de vidro, durante a lavagem, tende a aquecer-se**; mantenha as crianças afastadas. **Nunca force a porta de vidro** porque poderá danificar o mecanismo de segurança situado na abertura da mesma que tem a função de proteger contra aberturas acidentais.

10. **No caso de avaria, feche antes de mais nada a torneira da água e tire a ficha da tomada da parede**; em nenhum caso mexa nos mecanismos internos para tentar repará-los.

Quero somente um técnico especializado e autorizado, com peças de reposição originais garantidas Ariston!



Como trocar o cabo de alimentação

O cabo de alimentação deve ser substituído exclusivo por Técnicos autorizados.

Ariston está sempre próxima de si



Estamos gratos por nos ter escolhido . Queremos permanecer sempre próximo de si e do seu electrodoméstico.

Adira à Garantia Total Ariston

Por 5900\$00, garanta o seu Electrodoméstico por 5 anos.
Esta garantia inclui:

- Mão de Obra
- Peças
- Deslocação dos Serviços técnicos

completamente gratuitos, e nas condições da garantia do 1º ano, descritas no Certificado incluído no seu electrodoméstico

Para mais informações contactar a nossa
Linha Verde 800 21 22 23.

Assistencia P e ç a s Acessorios

**Li gue para o numero 707 202 707
para saber qual o centro de Assistencia Ariston, mais próximo de si.**

Quando pedir uma assistencia, peças ou acessórios, recorde-se de fornecer as seguintes informações:

- natureza da avaria
- A Referência do modelo (Mod.....)
e o número de série (S/N.....)
referidos na etiqueta aplicada na parte posterior da sua máquina.

MARGHERITA

AB 107

Руководство по установке
и эксплуатации



Секреты тканей

*Как получить
наилучшие результаты*

Стиральная машина
Margherita
безопасна и проста
в эксплуатации

Краткий путеводитель по «Margherita»

Прочитайте, изучите и извлеките максимальную выгоду!

Настоящее Руководство содержит 11 разделов. Внимательно изучите их. Вы откроете для себя множество секретов эффективной стирки, узнаете возможности своей стиральной машины, научитесь обращаться с ней. Настоятельно рекомендуем обратить особое внимание на правила техники безопасности.

1. Установка и подключение (с. 24)

Установка — очень важная операция, от которой во многом зависит, как будет работать ваша стиральная машина. Обязательно проверьте:

1. Соответствие характеристик стиральной машины и электрической сети в вашем доме.
2. Правильность подключения заливного и сливного шлангов.
Не используйте шланги повторно.
3. Горизонтальность установки — это влияет на срок службы стиральной машины и качество стирки.
4. Что фиксирующие барабан болты, которые находятся на задней стороне машины, удалены.

2. Подготовка белья и запуск машины (с. 16)

Правильный подбор стираемых вещей и равномерность загрузки гарантируют высокое качество стирки и долгий срок службы машины. В этом разделе вы найдете много полезных советов.

3. Что на этикетках (с. 19)

Вы должны научиться читать этикетки, прикрепляемые к одежде и белью, чтобы правильно выбирать режимы стирки, сушки и глажения.

4. Типичные ошибки и как их избежать (с. 20)

Раньше вы обращались за советами к своим бабушкам. Но в их времена еще не было синтетических тканей и стирка считалась простым делом. Сегодня лучший консультант — Margherita. Благодаря ей вы сможете стирать даже шерстяные изделия, и результат будет лучше, чем при ручной стирке.

5. Распределитель моющих средств (с. 21)

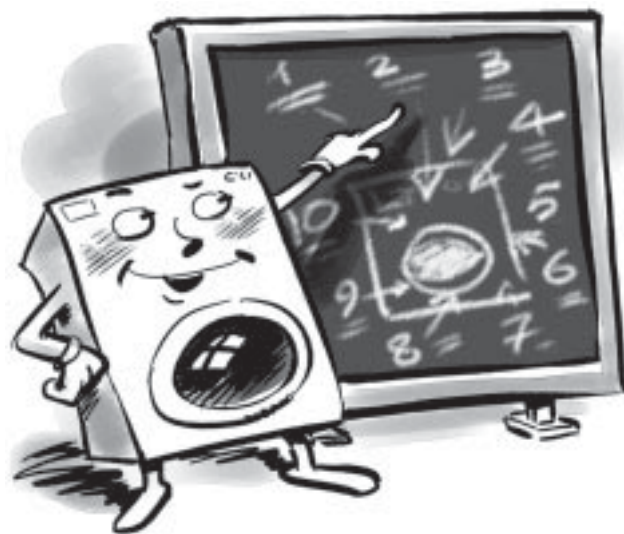
Как использовать ячейку под моющие средства.

6. Панель управления (с. 17)

Конструкция панели управления Margherita проста: всего несколько кнопок, с помощью которых вы выбираете режим стирки (от интенсивного до деликатного). При правильном выборе режима высокое качество стирки и долговечность машины гарантированы.

7. Программы стирки (с. 18)

Таблица программ позволит вам правильно выбрать температурный режим, моющие средства, ополаскиватели и смягчители. Правильный выбор программы — это не только высокое качество стирки, но и существенная экономия электроэнергии и воды.



8. Обслуживание и уход (с. 25)

Margherita — ваш настоящий друг. Проявите к нему внимание, и он ответит вам преданностью и благодарностью.

Не слишком обременительный уход за стиральной машиной продлит срок ее службы на многие годы.

9. Возможные неисправности и способы их устранения (с. 22 и 23)

Многие проблемы вы сможете решить сами, если внимательно изучите приведенные в этом разделе рекомендации. В сложных ситуациях немедленно вызывайте техников сервисного центра Ariston.

10. Технические характеристики (с. 23)

Краткие технические данные, которые необходимо знать владельцу стиральной машины: модель, потребление электроэнергии, расход воды, габариты, скорость вращения барабана в разных режимах, соответствие итальянским и европейским нормам и стандартам и пр.

11. Ваша безопасность и безопасность ваших детей (с. 26)

Как обеспечить безопасность дома и семьи — это самое главное, что вы должны знать как владелец и пользователь стиральной машины.

Как пользоваться машиной

Вы сделаете большое дело, если перед стиркой рассортируете белье по материалу и цвету, прочитаете этикетки на отдельных вещах и смешаете крупные вещи с мелкими.

Подготовка белья.

Разберите белье по материалу и по устойчивости окраски. Белое и цветное белье стирайте отдельно. Не забудьте вынуть все из карманов, особенно мелкие предметы, (монеты, значки, иголки и др.), которые могут повредить машину. Проверьте, хорошо ли держатся пуговицы и застегните молнии.

Сверяйтесь с этикетками.

На одежде и белье имеются этикетки, показывающие как ухаживать за этими изделиями. В таблице (см. с. 19) приведены символы, представленные на этикетках, и раскрыто их содержание. Соблюдение правил стирки надолго сохранит ваши вещи.

Смешивайте крупные и мелкие вещи при загрузке машины.

Машина оборудована электронным устройством, контролирующим загрузку барабана. Перед выполнением цикла отжима это устройство старается более или менее равномерно распределить нагрузку по барабану, что, в свою оче-

Для получения хороших результатов очень важно разобрать белье по ткани и цвету

редь, зависит как от типа стираемых вещей, так и от их начальной загрузки. Если нагрузка распределена более или менее равномерно, то машина может выполнять отжим на высоких оборотах без шума и тряски.

Пуск машины

После установки новой машины включите цикл стирки по программе "1" с температурой 90°C.

Правильный пуск машины очень важен с точки зрения повышения качества стирки и увеличения срока эксплуатации оборудования. После загрузки машины и заправки моющих средств и различных добавок обязательно убедитесь в том, что:

1. Дверца машины надежно закрыта.
2. Машина включена в электрическую сеть.
3. Открыт кран подачи воды.
4. Рукоятка **A** находится в положении ● (Остановка/запуск).



Для защиты предметов одежды из деликатных тканей (нижнее белье, чулки) поместите их в холщевые мешочки

Выбор программы

Выберите нужную программу по таблице, которая приведена на с. 18. Поверните рукоятку **A** так, чтобы совместить с разметкой на контрольной панели, установите необходимую температуру, используя рукоятку термостата **B**, при необходимости используйте кнопки **D**, **E**, **F**, **G** затем переведите кнопку включения/выключения **H** (в позицию **ON**).

По окончании стирки...

Ждите, когда погаснет индикатор **L** — это должно произойти приблизительно через 3 минуты после окончания стирки. Выключите стиральную машину нажатием кнопки **H** (положение **OFF**). Откройте дверцу машины. Вынув белье, оставьте дверцу машины приоткрытой, чтобы дать испариться оставшейся влаге. Перекройте кран подачи воды.

В случае отключения электропитания или самопроизвольного выключения машины заданная программа сохраняется в памяти.

Как избавиться от пятен: общие рекомендации

Паста шариковых ручек или фломастер: нанесите метиловый спирт на кусочек ваты и протрите пятно, затем стирайте при 90 °С.
Деготь и смазка: счистите толстый слой загрязнения, размягчьте остаток маргарином или сливочным маслом, оставьте на время; затем снимите скипидаром и сразу же простирайте вещь.

Воск: счистите воск, положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги и прогладьте горячим утюгом; сразу же обработайте ватным тампоном, смоченным скипидаром или метиловым спиртом.

Жевательная резинка: удалите с помощью жидкости для снятия лака, затем протрите чистой тканью.

Плесень: хлопковые и льняные ткани замочите в растворе 1 части жидкого моющего средства на 5 частей воды и добавьте столовую ложку уксуса. Тотчас простирайте. Загрязнения иных белых тканях смочите в 10%-ном растворе перекиси водорода и простирайте.

Губная помада: хлопок или шерсть обработайте жидким моющим средством и протрите; шелк очищайте пятновыводителем.

Лак для ногтей: положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги, смочите жидкостью для снятия лака.

Пятна от травы: используйте тампон, смоченный этиловым спиртом.

Панель управления

Управляя машиной — главное сделать правильный выбор. И это очень просто!

A **Рукоятка выбора программ**
Используйте эту рукоятку для выбора программы стирки.

Поворачивайте рукоятку только по часовой стрелке.

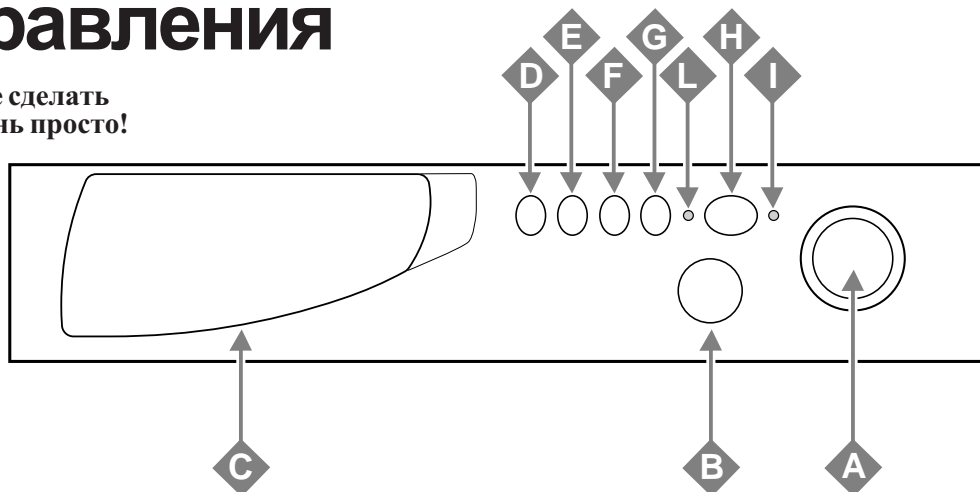
Для выбора программы поверните рукоятку так, чтобы номер/символ требуемой программы совпал с разметкой на контрольной панели. Нажмите кнопку включения/выключения **H** (позиция **ON**), индикатор **I** начнет мигать.

Через 5 секунд установки будут приняты и подтверждены, цикл стирки начнется, когда индикатор **I** перестанет мигать (останется гореть). Если Вы хотите прервать программу в процессе выполнения или изменить установки, выберите один из символов **C** (Остановка/запуск) и подождите 5 секунд: отмена программы будет подтверждена мерцанием индикатора **I**, после этого Вы можете выключить машину.

Вы можете использовать эту рукоятку для установки операций с отложенным стартом.

Выберите одну из четырех позиций таймера, нажмите кнопку включения/выключения **H** (позиция **ON**) и подождите 5 секунд. Установка будет подтверждена, когда индикатор **I** загорится, теперь вы можете установить необходимую программу.

Когда программный пуск и программа установлены, вращения переключателя уже не имеют никакого значения, за исключением установки в положение **C** (Остановка/запуск).



B **Рукоятка выбора программ**

Рукоятка предназначена для выбора температуры стирки согласно таблице программ. Кроме того, с помощью этой рукоятки вы можете установить температуру ниже рекомендованной или выполнить холодную стирку (**X**).

C **Распределитель моющих средств**

Распределитель моющих средств имеет три отделения:

- 1 - моющее средство для предварительной стирки
- 2 - моющее средство для стирки
- 3 - добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)

D **Кнопка остановки с водой в машине**

Кнопка позволяет прервать цикл стирки (позиция **A**) и оставить белье замоченным в воде перед циклом отжима. Кнопка используется в программах стирки синтетических и деликатных тканей, шелка и штора, когда у вас нет возможности сразу разгрузить машину. Перед тем как открыть дверцу, закончите цикл стирки следующим образом:

Шелк и шторы: нажмите кнопку **D**, машина спустит воду.

Синтетика: нажмите кнопку **D**, если хотите включить отжим, или поверните переключатель **A** в положение **X**, если хотите слить воду.

E **Кнопка понижения скорости отжима**

Используйте кнопку для понижения скорости отжима с 1000 до 500 об/мин для программ стирки хлопчатобумажных и льняных тканей и с 850 до 500 об/мин для программ стирки синтетических тканей.

F **Кнопка усиленного полоскания**

Использование кнопки увеличивает количество циклов полоскания в программах стирки прочных тканей. Рекомендуем использовать эту функцию при полной загрузке машины и использовании большого количества моющего средства.

G **Ускоренная стирка**

При нажатии этой кнопки продолжительность цикла стирки сокращается приблизительно на 30%. Кнопка не используется в специальных программах (см. с. 18), а также в программах стирки изделий из шерсти и шелка.

H **Кнопка включения / выключения**

Нажатие на кнопку включает машину. Если кнопка не нажата, то машина выключена. **Выключение машины не отменяет заданную программу.**

I **Индикатор включения / выключения (On/Off)**

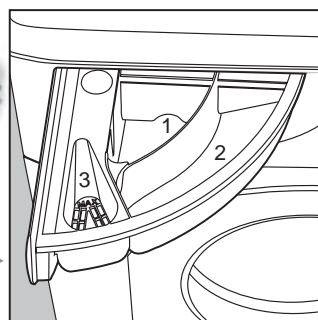
Индикатор **I** мигает, когда машина включена и ожидает ввода программы. Если индикатор **I** светится не мигая, то это означает, что задание принято.

L **Индикатор блокировки дверцы**

Индикатор показывает, что дверца машины заблокирована. Попытка с силой открыть дверцу может привести к поломке машины. Дождитесь, когда индикатор **L** погаснет. Обычно индикатор гаснет через 3 минуты после окончания стирки.



Распределитель моющих средств находится здесь.



Что стираем сегодня?

Программы на все случаи жизни

Ткань и степень загрязнения	Программа	Температура	МС/предв. стирка	Моющее средство	Смягчитель	Длительность цикла (мин)	Описание цикла стирки
ПРОЧНЫЕ ТКАНИ							
Сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)	1	90°C	◆	◆	◆	165	Предварительная стирка в теплой воде-, Стирка при 90°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)	2	90°C		◆	◆	145	Стирка при 90°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье	3	60°C		◆	◆	130	Стирка при 60°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Слабо загрязненное белое и цветное деликатное белье (рубашки, тенниски и пр.)	4	40°C		◆	◆	95	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Полоскание				◆	◆		Полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Отжим							Слив и окончательный отжим
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
СИНТЕТИКА							
Цветная, линяющая, сильно загрязненная (детская одежда и пр.)	5	60°C		◆	◆	100	Стирка при 60°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Цветная, деликатная, слабо загрязненная (любая одежда)	6	40°C		◆	◆	70	Стирка при 40°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Цветная, деликатная, слабо загрязненная (любая одежда)	7	30°C		◆	◆	30	Стирка при 30°C, полоскание и деликатный отжим
Полоскание				◆			Полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Смягчение					◆		Полоскание, автоматическое добавление смягчителя, остановка с водой или деликатный отжим
Отжим							Слив и окончательный отжим
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
ДЕЛИКАТ. ТКАНИ							
Особо деликатные изделия и ткани (шторы, шелк, вискоза)	8	30°C		◆	◆	50	Стирка при 30°C, полоскание, остановка с водой и слив
Ручная стирка	9	40°C		◆	◆	60	Стирка при 40°C, полоскание и деликатный отжим
Полоскание				◆			Полоскание, остановка с водой и слив
Отжим							Слив и окончательный отжим
Слив							Слив
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы

Для отмены программы выберите любой символ ● (Остановка/запуск) и ждите 5 сек.

Данные, приведенные в таблице, являются всего лишь справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, комнатная температура и др.)







Специальные программы

Повседневная стирка : программа быстрой стирки для слабо загрязненной одежды. Выберите программу **7** и температуру **30°C** и можете стирать одежду из самых разных тканей (кроме шерсти и шелка) при максимальной загрузке барабана **3 кг**. Программа, длящаяся около **30 минут**, отличается экономным расходом электроэнергии. **Рекомендуем пользоваться жидким моющим средством.**

Символика на этикетках

Символы на этикетках, прикрепляемых к одежде, это своего рода инструкции, выполнение которых позволит вам добиться замечательных результатов при стирке и дольше сохранит вашу одежду.

В странах Европы символика на этикетках одежды несет очень важную информацию. Вы должны научиться понимать эти символы, чтобы правильно ухаживать за одеждой.

Все символы разделяются на пять групп:
стирка , отбеливание , глажение , химчистка , чистка , и сушка .



Температуру надо выбирать правильно!

Полезные советы
































Рубашки выверните наизнанку — это позволит добиться лучших результатов при стирке и рубашки прослужат дольше.

Обязательно выньте все из карманов.

Перед стиркой сверьтесь с этикетками на одежде.

При загрузке машины смешивайте крупные и мелкие предметы одежды.

Изучите предлагаемую таблицу, постарайтесь запомнить символичные обозначения. Это поможет вам лучше ухаживать за своей одеждой и использовать стиральную машину Ariston Margherita с наибольшим эффектом.

 Стирка		 Отбеливание	 Глажение	 Химчистка	 Сушка
Нормальная	Деликатная				Высокая температура Умеренная температура
 Стирка при 95°C		 Отбеливать только в холодной воде	 Гладить при max 200°C	 Химчистка с любым растворителем	 Машинная сушка
 Стирка при 60°C		 Не отбеливать	 Гладить при max 150°C	 Химчистка: только перхлорид, бензин, спирт, R111 и R113	 Нельзя сушить в машине
 Стирка при 40°C			 Гладить при max 110°C	 Химчистка: бензин, спирт и R113	 Сушить расправленным
 Стирка при 30°C			 Не гладить	 Не подвергать химчистке	 Сушить на веревке
Ручная стирка					 Сушить на плечиках
Не стирать					

Типичные ошибки и как их избежать

■ Не стирайте в машине.

- ветхие, непрочные и “нежные” вещи. Если все-таки требуется постирать эти вещи в машине, поместите их в льняной мешочек;
- глубоко окрашенные вещи вместе с белыми вещами.

■ Не превышайте рекомендованные нормы загрузки.

Если вы хотите добиться наилучших результатов стирки, не перегружайте машину. Нормы загрузки сухого белья приведены ниже:

Прочные ткани:

5 кг (максимум)

Синтетические ткани:

2,5 кг (максимум)

Деликатные ткани:

2 кг (максимум)

Шерсть:

1 кг (максимум)

■ Что и сколько весит?

1 простыня: 400-500 г

1 наволочка: 150-200 г

1 скатерть: 400-500 г

1 халат: 900-1200 г

1 полотенце: 150-200 г

■ **Тенниски и бумажные свитера**, окрашенные или с надписями, при стирке лучше выворачивать наизнанку. Гладить только с внутренней стороны.

■ Комбинезоны.

Модные комбинезоны имеют множество шнурков, ремешков и замков, которые могут повредить барабан стиральной машины. Мелкие детали одежды во время стирки рекомендуется поместить в отдельный мешочек или положить во внутренний карман.

■ Отпуск: выключите электроприборы.

Если вы не собираетесь пользоваться стиральной машиной достаточно долгое время (например, во время отпуска), то выключите ее из электросети, перекройте кран подачи воды и оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы внутри машины не скапливался неприятный запах.

Шерсть

Для достижения наилучших результатов рекомендуем не загружать более **1 кг** белья и использовать специальные порошки для стирки шерстяных изделий.

Стирать можно практически все

■ Занавески и шторы.

Занавески и шторы обычно сильно мнутся. Чтобы этого избежать, сложите их аккуратно и положите в наволочку. Стирайте отдельно, убедившись, что вес не превышает половины рекомендуемой нормы загрузки.

Напоминаем, что существует программа **8**, которая автоматически исключает режим отжима.

■ Стеганные одеяла и ветронепроницаемые куртки.

В машине можно стирать пуховые одеяла и куртки, при этом не следует загружать более 2-3 кг изделий сразу. Полоскание выполните 1-2 раза, отжим производите на

пониженной скорости.

■ Парусиновые туфли.

Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

Для качества стирки это важно

Секреты распределителя моющих средств

Первый секрет самый простой — распределитель открывается наружу.

Рекомендуемая дозировка моющих средств и добавок обычно указывается изготовителем на упаковке продукции. При заполнении распределителя моющих средств следует учитывать объем предстоящей стирки, жесткость воды и степень загрязненности белья. В дальнейшем, приобретя некоторый опыт, Вы сможете сами определять, какое количество моющих средств и добавок требуется в том или ином случае. Это уже будет ваш собственный секрет.

Не переполняйте ополаскивателями отделение 3 выше решетки.

Действуя по программе, машина сама подает добавки моющих средств в воду.

Жидкое моющее средство заливается в отделение 2 за непосредственно перед пуском машины.

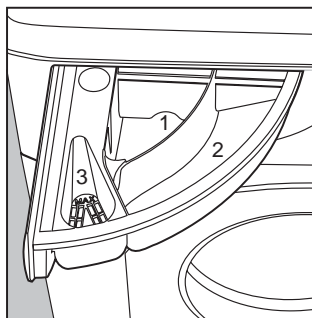
Помните, что жидкие моющие средства пригодны для стирки при температуре до 60°C и для

программ, не предусматривающих предварительную стирку. Существуют порошки и жидкие моющие средства в специальных контейнерах, которые закладываются прямо в барабан. Действуйте согласно инструкции на упаковке этих средств.

Не пользуйтесь средствами, предназначенными только для ручной стирки, поскольку обильное пенообразование может вывести из строя стиральную машину.

В скором времени ожидается появление моющих средств, предназначенных и для ручной, и для машинной стирки.

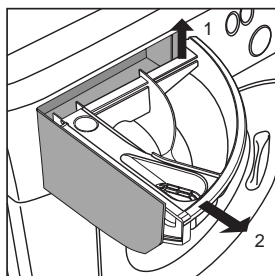
В заключение еще один секрет: при стирке в холодной воде уменьшайте количество моющего средства, так как в холодной воде оно растворяется лучше, чем в теплой.



Отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)

Отделение 2: моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

Отделение 3: Добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)



Если требуется ополоснуть распределитель моющих средств, приподнимите и извлеките его как показано на рисунке. Поставьте распределитель под струю воды на несколько минут.

Как снизить расходы

Экономная эксплуатация бытовых приборов не наносит ущерба окружающей среде.

МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА

Старайтесь максимально загружать машину, этим вы сэкономите электроэнергию, воду, моющие средства и время. Например, при полной загрузке расход электроэнергии будет на 50% меньше, чем при загрузке наполовину.

НУЖНА ЛИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА?

Программы предварительной стирки нужны только для сильно загрязненного белья! Отказ от предварительной стирки сэкономит моющие средства, воду и затраты электроэнергии на 5-15%, не говоря уже о вашем личном времени.

ТАК ЛИ НЕОБХОДИМА ГОРЯЧАЯ ВОДА?

Перед стиркой замочите белье, обработайте пятна специальными средствами, и вам не потребуется слишком горячая вода. Стирка при 60 °C способна сэкономить до 50% электроэнергии.

ПЕРЕД ВЫБОРОМ ПРОГРАММЫ СУШКИ ...

После отжима белья на высоких оборотах сушка белья пойдет быстрее.

Неисправности и их устранение

Разберитесь с проблемой сами...

Возможно вам придется столкнуться с какой-либо неисправностью, но не торопитесь вызывать мастера. Во многих случаях вы сами можете решить возникшие проблемы

Машина не включается.

- Вставлена ли вилка в розетку? Вы могли выключить машину на время чистки.
- Не отключено ли электричество? Из-за перегрузки мог сработать автомат электросети. Не исключено, что в вашем районе произошла какая-то авария.
- Закрыта ли дверца машины? Стиральная машина не может быть включена, если дверца открыта. Это сделано из соображений безопасности.

- Нажата ли кнопка включения/выключения (On/Off)? Если кнопка нажата, но машина все же не включается, то, значит, был задан программный пуск (по таймеру).
- Правильно ли установлена ручка программного пуска? Проверьте (на тех машинах, где такая ручка есть).
- Открыт ли кран подачи воды? Машина, не заполненная водой, не может включиться. Это сделано из соображений безопасности.



ПРАВИЛЬНО НЕПРАВИЛЬНО

Закрывайте кран после каждой стирки. Ограничьте использование гидравлической системы машины, когда никого нет дома – этим вы уменьшите опасность протечки.

Оставляйте дверцу в приоткрытом положении, чтобы в машине не скапливался неприятный запах.

Внешние панели машины протирайте с большой осторожностью. Корпус машины и резиновые детали протирайте чистой тканью, смоченной в теплой воде с мылом.

При чистке оставьте стиральную машину подключенной к сети. Во время обслуживания машина всегда должна быть отключена от сети.

Используйте растворители и активные абразивы. Никогда не применяйте растворители или абразивы для чистки внешних и резиновых частей стиральной машины.

Не заботьтесь о распределителе моющих средств. Съёмный распределитель можно легко промыть под проточной водой.

Уезжая надолго, не забудьте о машине. Перед отъездом всегда проверяйте, что стиральная машина отключена и закрыт кран подачи воды.

Где же вода в машине?

Просто: с новой технологией Ariston вы затратите воды два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше!



Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу: ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты. И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.



Машина не заливает воду.

- Правильно ли подсоединен шланг?
- Не перекрыта ли подача воды в доме? Возможно, в вашем доме или поблизости ведется ремонт и водоснабжение временно отключено.
- Достаточно ли давление в водопроводе? Возможно, неисправен автоклав.
- Не засорен ли фильтр? Фильтр на заливном шланге может быть забит известковыми частицами или мусором, оставшимся после ремонта водопровода.
- Не пережат ли шланг подачи воды? Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.

Вращается переключатель программ.

- Подождите, пока насос откачает воду, выключите машину, выберите один из символов Останов/пуск ●, затем включите машину. Если вращение переключателя не прекращается, обратитесь в сервисный центр за помощью.



Машина заливает и сливает воду одновременно.

- Не слишком ли низко расположен сливной шланг? Конеч шланга должен находиться на высоте 60-100 см.
- Не оказался ли конец шланга в воде?
- Имеется ли отводная трубка в сливной системе?
- Если попытки устранить неисправность не увенчались успехом, выключите машину, перекройте воду и обратитесь в сервисный центр за помощью.
- На верхних этажах здания может сказаться так называемый “сифонный эффект”. Для его устранения устанавливают специальный антисифон.



Проблемы при сливе воды и отжиме.

- **Предполагает ли выбранная программа автоматический слив?** В некоторых программах слив выполняется вручную.
- **Включен ли режим останковки с водой в машине?** Эта функция предполагает ручной слив воды из машины.
- **Не засорен ли сливной насос?** Для проверки закройте кран, выключите машину из сети, далее – см. инструкции на с. 25. При необходимости вызовите специалиста сервисного центра.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем. При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

- **Не пережат ли сливной шланг?** Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.
- **Нет ли засоров в канализации?** В каком состоянии удлинитель сливного шланга? Нестандартный удлинитель может задерживать воду.



Сильная вибрация при отжиме.

- **Сняты ли транспортировочные ограничители?** См. инструкции по установке машины на следующей странице.
- **Хорошо ли выровнена машина?** Регулярно проверяйте горизонтальность установки машины. Отрегулируйте положение ножек машины.

- **Достаточен ли зазор между машиной, стеной и окружающими предметами?** Если это не встраиваемая модель, то ей необходимо обеспечить некоторое пространство (несколько сантиметров) для перемещений во время отжима.



Протечки.

- **Плотно ли затянуто металлическое кольцо на конце заливного шланга?** Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните кольцо руками без особых усилий.
- **Нет ли засора в распределителе моющих средств?** Извлеките распределитель и промойте его в проточной воде.
- **Надежно ли закреплен сливной шланг?** Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните соединение.



Избыточное пенообразование.

- **Подходит ли моющее средство для данной машины?** Проверьте, есть ли на упаковке надпись: “Для машинной стирки” или “Для ручной и машинной стирки”.
- **Правильно ли вы дозируете моющее средство?** Передозировка моющего не только ухудшает качество стирки, но и может привести к поломке машины.

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, свяжитесь с сервисным центром, обслуживающим продукцию марки Ariston, и не забудьте сообщить следующую информацию:

- характер неисправности;
- модель стиральной машины (Mod. ...);
- заводской номер (S/N...).

Эти данные указаны в табличке на задней стенке вашей стиральной машины.

Технические характеристики

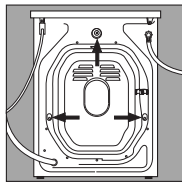
модель	AV 107
размеры	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 52,5 см
загрузка	от 1 до 5 кг
электрические параметры	напряжение 220/230, частота 50 Гц max потребляемая мощность 1850 Вт
гидравлические параметры	max давление 1 МПа (10 бар) min давление 0,05 МПа (0,5 бар) объем барабана 40 л
скорость отжима	до 1000 об/мин
Соответствие программ управления нормам IEC 456	программу 3; температуру 60° С; испытаны при загрузке 5 кг.
CE	Машина соответствует следующим директивам: -73/23 ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации -89/336 ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации

Распаковка и установка Margherita в вашем доме

Позаботьтесь о правильной установке стиральной машины, и у вас не будет многих проблем.

Сняв упаковку, убедитесь в целостности прибора. При сомнении, обратитесь немедленно к специалисту.

При транспортировке, внутренняя часть стиральной машины заблокирована 3-мя винтами.

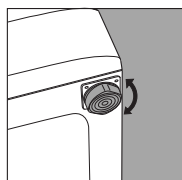


Транспортировочные винты должны быть удалены до того, как вы начнете пользоваться машиной. Образовавшиеся отверстия закройте пластиковыми заглушками (входят в комплект поставки машины).

Внимание! Закупорите пробкой (входящей в комплект) 3 отверстия, в которых была размещена вилка и которые расположены на задней части стиральной машины, снизу.

Выравнивание

Правильное выравнивание очень важно для работы машины. После установки машины на место, отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек. Проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса. Отклонение от горизонтали не должно быть более 2°. Если машина установлена на ковровом покрытии, проверьте, не перекрыты ли вентиляционные отверстия в днище машины.

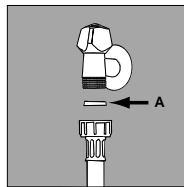


Регулируемые передние ножки.

Сохраняйте блокирующие винты и втулки, которые могут опять понадобиться при транспортировке машины.

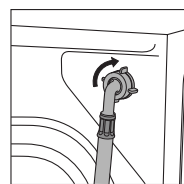
Подключение к водопроводной сети

Давление воды в водопроводе должно находиться в пределах, указанных в информационной табличке на задней панели стиральной машины. Наверните заливной шланг на вывод водопровода, имеющий наружную резьбу 3/4 дюйма, и проверьте надежность соединения. Соединение уплотняется резиновой прокладкой, совмещенной с фильтром.



Резиновая прокладка.

Если машина подключается к новому водопроводу или к водопроводу, который долго не использовался, то перед подключением шланга откройте кран и слейте грязную воду. Это предохранит машину от повреждений. Присоедините загнутый конец шланга к водоприемнику стиральной машины.



Водоприемник наверху, справа.

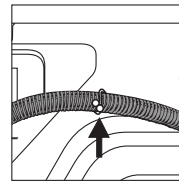
Подключение сливного шланга

На задней стенке машины имеются два крюка, правый и левый, которыми крепится сливной шланг.

Присоедините сливной шланг к трубопроводу канализационной системы или повесьте его конец на край раковины или ванны. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна

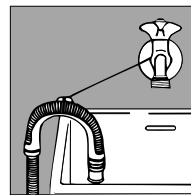


располагаться на высоте 60-100 см. Если необходимо закрепить конец шланга на высоте ниже 60 см, то зафиксируйте сливной шланг на задней стенке корпуса машины с помощью зажима.



Крюк, используемый для крепления шланга на высоте ниже 60 см.

Если шланг вставляется в слив раковины или ванны, используйте пластиковую направляющую, которая будет держать конец шланга строго вниз и предотвратит разбрызгивание воды.



Пластиковая направляющая и крепление шланга в сливе ванной (раковины).

Конец шланга ни при каких условиях не должен находиться в воде.

Допускается наращивание сливного шланга другим шлангом с таким же диаметром и длиной до 150 см.

Если сливной шланг встроен в канализацию, на верхних этажах может создаться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предот-

ращения подобного эффекта на сливном шланге устанавливается антисифон (продается в хозяйственных магазинах).

Электрические соединения

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- 1) Розетка и проводка соответствуют максимальной нагрузке, указанной в табличке на задней стенке машины, а также отвечают требованиям действующих стандартов.
- 2) Напряжение питания находится в пределах, указанных в табличке на задней стенке машины.
- 3) Розетка и вилка должны быть одного типа. В противном случае замените розетку или вилку, но ни в коем случае не пользуйтесь переходниками.
- 4) Все электрические домашние приборы имеют надежное заземление.

Внимание!

Фирма снимает с себя всякую ответственность, в случае несоблюдения этих правил.

Целлофановые пакеты, пенопласты, гвозди и другие компоненты упаковки не подходят для детских игр, поскольку являются потенциальным источником опасности.

При хорошем обращении Margherita —**ваш друг на долгие годы**

Ваша стиральная машина — надежный спутник и помощник в доме. Важно только следить, чтобы машина всегда была в надлежащей форме.

Конструкция стиральной машины Margherita рассчитана на долгий безаварийный срок службы. От вас требуется совсем не много, чтобы поддерживать исправное состояние машины. Во-первых, после каждой стирки обязательно закрывайте водопроводный кран, так как постоянный напор воды может привести к короблению некоторых деталей машины. Кроме того, этим вы снизите риск появления протечек.

Если вода в вашей местности слишком жесткая, пользуйтесь средствами, удаляющими известь. (Жесткая вода обычно оставляет белесые следы на кранах и сливных отверстиях. Обратитесь в жилищно-эксплуатационную контору, если хотите получить более подробную информацию о качестве воды в вашей местности.)

Перед стиркой одежды удалите из карманов все мелкие, твердые и острые предметы.

Корпус машины мойте теплой водой с мылом.

Важно регулярно промывать распределитель моющих средств. Чтобы предотвратить присыхание остатков стирального порошка, поместите на несколько минут распределитель под струю воды.

Не превышайте рекомендованные дозы моющих средств.

В состав всех средств, предназначенных для стиральных машин, входит антинакипин. Если вода в вашей местности отличается особой жесткостью, то кроме использования смягчителя воды при каждой стирке, изредка производите очистку, пустив машину на выполнение программы стирки без белья и моющего средства с одним лишь удалителем накипи.

Не используйте слишком много моющих средств и добавок, так как это приводит к образованию избыточной пены, накипи и, в конце концов, может повредить машину.



Не забудьте проверить все карманы: маленькие предметы могут повредить вашему другу Margherite.

При необходимости проверяйте насос и резиновый шланг

Стиральная машина оснащена насосом самоочищающегося типа, который не требует специальной чистки. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и пр.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован “уловителем”, или фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

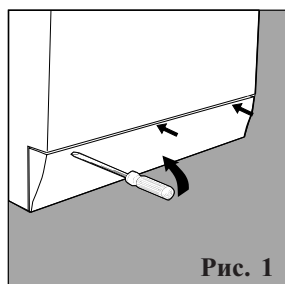


Рис. 1

С помощью отвертки откройте панель (рис. 1), поверните крышку против часовой стрелки (рис. 2) и извлеките фильтр. Осмотрите фильтр.

Резиновый шланг

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Неисправный шланг, находящийся под давлением, может внезапно лопнуть во время работы машины.

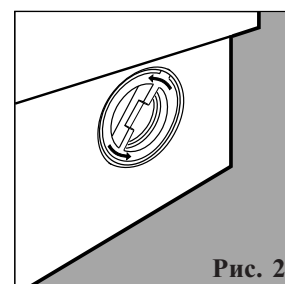


Рис. 2

Внимание: Перед тем как открыть панель и вынуть фильтр, а также перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию, убедитесь, что машина закончила цикл стирки, и выключите машину из сети. Во время извлечения фильтра может вылиться немного воды — это нормальное явление. Установите фильтр на место и плотно закройте крышку. Проследите, чтобы крюки в нижней части вошли в соответствующие отверстия.

Не просто важно, а сверхважно Ваша собственная безопасность и безопасность ваших детей

Margherita сконструирована и изготовлена в соответствии с самыми строгими международными нормами и стандартами, чтобы вы и ваша семья чувствовали себя защищенными.

Внимательно прочитайте этот раздел. Он содержит информацию, касающуюся Вашей личной безопасности при установке, эксплуатации и техническом обслуживании стиральной машины.

1. **Машина предназначена для установки в помещении.** Ни при каких обстоятельствах не используйте машину на улице, хотя бы и под навесом (особенно опасно во время дождя и грозы).
2. **Машина предназначена для взрослых пользователей** и только для бытовой стирки при строгом соблюдении инструкций и правил, изложенных в настоящем документе.
3. **Машина обладает большим весом.** Передвигайте машину очень осторожно и только с помощью двух-трех человек.
4. **Перед загрузкой новой порции белья проверяйте, не осталось ли в машине что-либо от предыдущей стирки.**

5. **Не касайтесь работающей машины,** если ваши руки или ноги мокрые или сырые; не пользуйтесь машиной босиком.

6. **Не пользуйтесь удлинителями или тройниками** – это опасно, особенно в среде с повышенной влажностью. Убедитесь в отсутствии перегревов, изломов и иных повреждений на кабеле электропитания.

7. **Не пользуйтесь моющими средствами для ручной стирки,** так как повышенное пенообразование, характерное для этих средств, может привести к поломке машины.

8. **Не тяните провод,** чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно.

9. **Будьте осторожны: вода, сливаемая из работающей машины, может быть очень горячей.** Дверца машины в процессе работы также разогревается. Следите, чтобы дети не подошли к работающей машине и не прикасались к дверце. **Не пытайтесь с силой открыть дверцу,** так как это приведет к поломке механизма замка.

10. **Если вы заметили что-то необычное в работе машины, перекройте кран подачи воды и выньте вилку из розетки.** Не пытайтесь самостоятельно вскрыть и отремонтировать машину.



Как заменить питающий кабель

Замену кабеля питания могут производить единственно право способные электрики.

Merloni Elettrodomestici spa

Via Aristide Merloni, 47 - 60044 Fabriano - tel. (0732) 6611 - Italy